

Genre du véhicule Voiture de livraison (châssis) ou Tracteur à sellette léger	Marque de fabrication R E N A U L T	Type Master P 35 D (châssis / cabine)	Fiche d'homologation N° CH 3676 76
---	--	---	---------------------------------------

Constructeur RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon  
 Identification sur la plaquette du constructeur -  
 devant le N° du châssis "VF6 FC30 A1"  
 Plaquette constructeur à droite, dans l'entrée  
 N° du châssis à droite, sur le marchepied  
 Identification du moteur "8140" resp. "8140 D" à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pour raisons techniques) ou à l'avant, en bas à droite  
 Importateur principal NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln  
 Véhicule homologué VF6 FC30 A1 CO C00 009 sur le bloc

Châssis  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique  
 Transmission mécanique synchronisée  
 Nombre de vitesses 5 Entraînement sur roues arrière  
 Frein de service \*) hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service  
 Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée

Moteur \*\*)  
 Marque S O F I M Type 8140 (8140D)  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4  
 Alésage 93 Course 90  
 Cylindrée 2444 CV-impôt 12,45  
 Puissance en kW 53 (48,5) (DIN) à /min 4200 (3900)  
 Bruit à l'arrêt 76 (75) dB/A à V/min 3150 (2925)  
 Silencieux 2 = 353 x 200 x 90 mm  
370 x 250 x 140 mm  
 Mesure des gaz CEE 72/306, Bacharach = 5,0  
 Déparasitage -

Carrosserie cabine semi-avancée  
 Nombre de portes 2 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures sécurité av Ar4 + B (E) ar -  
 Cale - Rétroviseurs gauche/droite  
 Antivol -  
 Nombre de places 2 ou 3 av 2 ou 3 centre - ar -  
 Dimensions §)  
 Longueur 5565 / 4897 Empattements 3840 ou 3200  
 Largeur 2000 2000 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 2340 2340 Voies av 1650 ar 1700  
 Porte à faux av 875 875 Voies av - ar -  
 ar 850 822 ar - ar -  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - Bracage Ø g 15100 g 12450  
 d 15450 d 12750

Poids §) avant 1075 arrière 475 total 1550  
 Poids à vide 1075 475 1550  
 Charge utile (avec l'empattement 3200 mm)  
 Poids total 1720 2200 3500  
 Poids garantis 1720 2200 3500  
 Pneus 215 R 16 C 215 R 16 C  
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5  
 Charge 2300 2300  
 pour V max 130 130  
 Jantes - -  
 Gar poids remorquable avec/sans frein mécanique automatique  
 Garantie poids de l'ensemble 1500/750  
 Poids remorquable testé 1500 (1100) \*\*)  
 Charge garantie sur le toit aucune  
 Vitesse maximale selon le constructeur 117 - km/h  
 testée - km/h à V/min - au moteur - prise de force

§) Equipement

Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Citignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av 1 ar
Feux amère de brouillard	1/ B (E)
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/séparé au centre
Essuie-glace	2/balais avec lave-glace
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 02 ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison ou tracteur à sellette		
Marque et type	RENAULT Master P 35 D		
Homologation N°	CH 3676 76		
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3	avant	2 ou 3
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant	D	
Charge utile sel. le véhicule	CV-impôt	12,45	
Poids total	3500	Cylindres	2444

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arrière
- \*\* ) Moteur : type 8140 D (données entre parenthèse) = moteur avec puissance réduite.
- §) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 14.+15.04.81

Remplace FH CH 3676 76 du 26.1.1981

Service fédéral d'homologation

Garantie poids de l'ensemble

Berne, 24.2.86

Voiture  
de livraison

R E N A U L T

Master P 35 D

CH 3676 76

Fiche complémentaire

I

Complément du 27.10.81 - Sta/FR

Livrable sur demande:

Pont basculant d'usine (empattement 3200 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur</u>	<u>extérieur</u>	<u>Poids</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
longueur	3150 mm	5300 mm	à vide	1250	1025	2275 kg
largeur	1900	2000	charge utile	250	975	1225
porte à faux AR	1175	1225	total	1500	2000	3500
hauteur avec grille de protection		2430	poids garantis	1720	2200	3500

Pont (empattement 3200 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur</u>	<u>extérieur</u>	<u>Poids</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
longueur	3050 mm	5130 mm	à vide	1020	840	1860 kg
largeur	2050	2150 *)	charge utile	340	1300	1640
porte à faux AR	1030	1070	total	1360	2140	3500
			poids garantis	1720	2200	3500

\*) Equipement: des feux de gabarit sont obligatoires.

30) Voiture de  
livraison ou  
100) Tracteur à sell.  
150) châssis

R E N A U L T

Master P 35 D  
cabine / châssis

CH 3676 76

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie : livrable s.d. avec cabine de conduite rallongée

Nombre de portes : 2 - 4

Nombre de places : total = 2 - 7 / AV = 2 ou 3      contrôler à l'immatriculation

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"  
365x230x 95 mm "φ 102"

Insonorisation : cuve de réflexion sous le moteur à l'AV;  
cuve de réflexion sous le moteur, allant jusqu'au milieu de la  
boîte à vitesses

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage  
dB/A(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

8140

m5 ZF S5-18/3

4,88

77,5

73,0 3150

ab)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti

CO

min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale